

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 6:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A synowie Kehata (to): Amram i Jishar, i Hebron,* i Uzziel. A lat życia Kehata było sto trzydzieści trzy lata.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Kahata: Amram, Jishar, Chebron i Uzziel. Kahat dożył stu trzydziestu trzech lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie Kehata: Amram, Ishar, Chebron i Uzziel. A lat życia Kehata <i>było</i> sto trzydzieści trzy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synowie Kaatowi: Amram, i Izaar, i Hebron, i Husyjel; a lat żywota Kaatowego było sto i trzydzieści i trzy lata.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie Kaat: Amram i Isaar, i Hebron, i Oziel. Lat też żywota Kaat sto trzydzieści i trzy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Kehata: Amram i Jishar, Chebron i Uzzjel. A lat życia Kehata było sto trzydzieści trzy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synowie Kahata: Amram, Ishar, Chebron i Uzziel. A Kahat dożył stu trzydziestu trzech lat.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synowie Kehata to: Amram, Jishar, Chebron i Uzzjel. Kehat żył sto trzydzieści trzy lata.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synowie Kehata: Amram, Ishar, Chebron i Uzzjel. Kehat żył sto trzydzieści trzy lata.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie Merariego: Machli i Muszi. Oto rodziny Lewiego według ich pokoleń.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Synowie Kehata: Amram, Jic-har, Chewron i Uziel. Kehat żył sto trzydzieści trzy lata.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Каата: Амрам і Ісаар, Хеврон і Озіїл; і роки життя Каата сто тридцять літ.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A synowie Kehatha to: Amram, Ic'har, Hebron i Uzyel. Zaś lata życia Kehatha to sto trzydzieści trzy lata.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synami Kehata byli: Amram i Icchar, i Hebron, i Uzziel. I lat życia Kehata było sto trzydzieści trzy lata.

¹⁾ Hebron, חֶבְרֹן (chebron).

²⁾ Wg G: sto trzydzieści lat, ἑκατὸν τριάκοντα ἔτη.